

ȘEDINȚELE
SFÂNTULUI SINOD

DIN

SESIUNEA DE TOAMNĂ A ANULUI

1913.



BUCUREȘTI

—
TIPOGRAFIA CĂRȚILOR BISERICESTI

1914.

Biblie, Cartea IV-a a Impăraților, cap. 5 v. 22, se spune: „Daci dă-le lor un talant de argint și două rânduri de haine”.

32) În *Mica Biblie*, la pag. 198 r. 4—8 se zice: „Și tu Betleeme, pământul lui Iuda, nici decum nu ești mai mic între voevodatele Iudei”. Înșă în Sf. Scriptură, Evanghelia Matei, cap. 2 v. 6, aflăm: „Și tu Vitteeme, pământul Iudei, nici decum nu ești mai mic între domniile Iudei, că dintru tine va ieși povățuitor, care va paște pe poporul meu Israil”.

33) În *Mica Biblie*, la pag. 239 r. 3 zice: „Vindecarea unui surdo-mut”, iar mai jos la r. 5 și 6 aflăm: „Și au adus la dânsul un surd găngav”.

Pe lângă alte multe abateri, de felul celor înșirate până aci, de la textul Septuagintei, *Mica Biblie*, are și greșeli de tipar care schimbă sensul; cum la p. 46 r. 34, p. 103 r. 28, p. 178 r. 20, p. 197 r. 18, p. 24 r. 16, p. 131 r. 3, p. 218 r. 17, p. 255 r. 22, p. 277 r. 8, p. 281 r. 7, p. 285 r. 13, p. 296 r. 7, etc. etc.

Apoi numirile persoanelor, localităților, cărților Sf. Scripturi, nu sunt date după textul Septuagintei, ex.: Putifar, în loc de Pentefri p. 43 (Facerea 39. 1), Helie în loc de .il p. 101 (Impărați 1. 9 sequens), Avinadab în loc de Aminadav p. 103 r. 4 (I Impărați 7. 1—2), Betleomeanul în loc de Vitteemiteanul, pag. 107 r. 13 (I Impărați 16. 18), Abner în loc de Avenir pag. 112 r. 3 (I Impărați 26. 9), Betsaba în loc de Versavia pag. 116 r. 6 (II Impărați 11. 3), Nabot în loc de Navute pag. 136 r. 21 și 23 (III Impărați 20. 10), etc. etc.

Dar *Mica Biblie* are și poezii; pag. 56.

Modele de icoane sunt cu totul contrare stilului Iconografiei Bisericii Ortodoxe, cu deosebire la pag. 14, 55, 208, 231, 236 etc.; plus că alcătuitoarii vorbesc despre sfeșnicul cu șapte lumânări în loc de șapte lumini p. 76. în sfârșit, s'ar putea înmulți numărul exemplurilor de felul celor arătate, spre a dovedi greșalele ce se găsesc în Cartea intitulată *Mica Biblie*, dar șocotim că prin cele de mai sus, suntem lămurii asupra faptului cum că această carte se prezintă într'un chip cu totul neprielnic pentru învățătura și edificarea credincioșilor.

Dovedire că Sfântul Sinod a lucrat dela anul 1908 până în prezent la revizuirea textului Bibliiei.

În cartea numită „MICA BIBLIE”, se găsește la pagina IV prefață, următoarele: „*È drept că așezământul Casei Bisericii a dat, încă de acum câțiva ani, câteva zeci de mii de lei și că a pus astfel la îndemâna Sfântului Sinod mijloacele bănești pentru a începe tipărirea Sfintei Scripturi. È drept, de asemenea, că și Sfântul Sinod s'a pus de câțiva vreme pe lucrul unei revizuri întregi a Cărții Sfinte. Dar până acum obștea creștinească nu știe de loc până unde au ajuns lucrările, și având în vedere că aceasta e o lucrare lungă și grea, putem bănuși că și de acum*”

„înainte vom mai avea de așteptat. Deci nici până acum nu avem „Cartea Sfântă și suntem tot atât de lipsiți ca și în 1907”.

Pentru stabilirea adevărului istoric însă, combatem aceste aserțiuni nedrepte cu următoarele:

Asupra acestui punct se înșeală alcătuitoarii cu dela sine putere, așa zisei *Bibliei mici*, că Sfântul Sinod având grijă de aceasta, cu mulți ani înapoi a început și au continuat cu lucrările Biblice, și anume:

Mai întâi la anul 1910 sesiunea de Primăvară fiind vorba de imprimatul Bibliei în ediție populară, P. S. Konon Episcopul Hușilor pe atuncea, au propus ca Biblia întreagă, revizuită și texturi alese în formă de christomatee să se publice în fascicule broșate, fiecare cuprinzând câte una sau câte două din cărțile biblice, ca să aibă aceeași mărime și să se împartă aproape gratis în popor. Iar această Biblie, prescurtată sau christomatee, au propus-o, pentru că în Biblie ca într'un monument străvechi se cuprind și lucruri, care pentru oamenii poporului, nepregătiți a cugeta mai adânc, adeseori pot fi neînțelese sau și vătămate. Dar tot atunci, P. S. Pimen Episcopul Dunărei de Jos, luând cuvântul, a fost de altă părere, ca adică: Biblia întreagă, așa cum este, să fie revizuită și să se tipărească într'un singur volum portativ. De unde, născându-se mari și însemnate discuțiuni asupra amândoror din aceste metode, chestiunea s'a amânat spre studiere mai profundă, pentru una din sesiunile viitoare. (Vază-se desbaterile cu ședințele Sfântului Sinod dela 20 Maiu 1910 în Rev.).

II

Mai înainte și anume la anul 1903 în sesiunea de Toamnă a Sfântului Sinod propunându-se imprimarea *Bibliei populare* și născându-se discuții asupra fondului cu care s'ar putea imprima, tot P. S. Konon voind să înlesnească reducerea lucrului, au propus imprimarea numai a *Noului Testament* deocamdată, în zece mii de exemplare (ediție populară), care s'au admis cu unanimitate de către Sfântul Sinod; iar Domnul Ministru al Cultelor fiind răposatul *Spiru Haret*, uninduse cu Sfântul Sinod, au oferit întreg fondul necesar pentru această ediție, ca o parte din „Biblie”, și așa s'au imprimat „Noul Testament” într'o ediție frumoasă portativă și foarte estină (1 leu bucata), pentru răspândit în popor, aflându-se încă însemnate depozite la Tipografia Cărților Bisericești (Vază-se și pentru aceasta, desbaterile Sfântului Sinod.

III

Iar tot ca continuare la vechea idee a revizuirii și tipăririi Bibliei Românești, Sfântul Sinod și anume în sesiunea de Toamnă

anul 1908 a luat hotărîrea ca să înceapă revizuirea textului întregii *Bibliei românești*. Au ales pentru aceasta, o comisiune anuită, compusă din mai toți membrii Sfântului Sinod, care comisiune s'a constituit și întrunit chiar în localul Sfântului Sinod. Unde, după săvârșirea cuvenitului serviciu religios, prin sfințirea apei, cu rugăciunile cuvenite, s'a și început lucrarea și anume: a format mai întâiu Biblioteca texturilor necesare, compuse din toate edițiile Bibliei Românești, precum: *Serban, Bob, Petersbunrg, Șaguna, Buzău* și *Paremierile Românești*. Idem texturile: *Septuaginta, Vulgata, Evraica*, și diferite comentarii și dicționare renumite, pentru ajutorat și lămurit locurile biblice care ar fi mai greu de înțeles. După care, au și urmat un număr de 19 ședințe în șir. S'a revizuit întreaga Carte a Facerei și din a doua Carte mai mult de jumătate, urmând a se continua pe sesiunea viitoare. (Vade-se pentru aceasta a). Desbaterile Sfântului Sinod în sesiunea de mai sus arătată b). Dosarul proceselor-verbale încheiate după fiecare ședință, cuprinzând rând pe rând toate părțile din text revizuite).

Care revizuire, cu ajutorul textelor de mai sus, continuându-se treptat în fiecare sesiune și în curând punându-se sub tipar, la Tipografia Cărților Bisericești, comisiunea de revizuire, a ajuns până către sfârșitul Vechiului Testament, urmând a se continua cu cartea lui *Tovit*, iar Tipografia a ajuns cu imprimatul până la proorojul *Iezechiil*, adică aproape tot ce este revizuit până acum. Alcătuitoarii deci, mai înainte de-a fi avansat neadevărurile de mai sus, la adresa Sfântului Sinod, trebuiau să fi studiat mai bine această chestiune, ca să nu se fi expus așa de ușor unei desmințiri documentată și bine meritată ca cea de mai sus și să se convingă că nu ei sunt inițiatorii și continuatorii acestei mari lucrări, dar numai Sfântul Sinod către carele sunt datorii a fi cu un respect mai mare, mai ales ca clerici și ca persoane în funcțiunile însemnate pe unde se gădesc, după citatele din prefața lor.

Pentru a se vedea din datele oficiale și mai de aproape cum și cu ce mare îngrijire a procedat Sf. Sinod la revizuirea Bibliei, dăm după acte următoarele detalii:

Datele oficiale la revizuirea Bibliei

I. Ministerul Cultelor — Casa Bisericeii — prin adresa No. 25350 din August 1908, comunică Sf. Sinod că în bugetul pe anul financiar în curs, fiind prevăzută o sumă de *zece mii lei*, cu care să se înceapă retipărirea Bibliei, roagă a se decide de Sf. Sinod de urmare, după care ediție să se facă retipărirea, după cea de Buzău, după cea de Sibiu, ediția Șaguna, sau după altă ediție. S'a comunicat în ședința din 12 Octombrie 1908 și în ședința din 20 Octombrie 1908. — Se decide a se trimite la o comisiune, care se va alege.

Asupra acestei chestiuni s'a discutat și în ședința din 23 Oc-

tombrie 1908 și s'a admis propunerea făcută de I. P. S. Mitropolit al Moldovei, D. D. Dr. Partenie, a cărei concluzie este: „ca membrii Sf. Sinod să ia fiecare câte un număr de capitole spre a le revizui și la Ianuarie, anul viitor 1909, să ne întrunim în Sf. Sinod, spre a lua cunoștință de rezultatul lucrării fiecăruia din P.P. S.S. Membri și admițându-l să se înainteze Onor. Minister spre a se da la tipar”. Propunerea a fost semnată de P.P. S.S. Episcopi Atanasie al Râmnicului, Gerasimu Saafirin al Romanului, Dionisie al Buzeului, Konon al Hușilor, Gherasim al Argeșului, Pimen al Dunărei-de-Jos și P.P. S.S. Arhierei Valerian Râmniceanu, Calistrat Bărlădeanu, Meletie Gălățeanu, Nifon Ploeșteanu și Ghenadie Băcăoanul. Punându-se la vot, Sf. Sinod a admis această propunere, care se va înainta în copie la Onor. Minister, spre cele de cuviință. (Vezi revista, anul 1908/909, p. 870-873). Propunerea s'a înaintat Ministerului Cultelor—Casa Bisericii—prin adresa Sf. Sinod No. 192 din 24 Octombrie 1908.

La această adresă a Sf. Sinod cu No. 192/908, Ministerul Cultelor—Administrația Cassei Bisericii—a răspuns prin adresa No. 33593 din 14 Noembrie 1908, (înreg. la No 251/908) următoarele: „La adresa I. P. S. Voastre No. 192 din a. c., avem onoare a răspunde, că luăm act de propunerea Sf. Sinod, însă fiindcă lucrarea cere timp prea îndelungat, în felul cum Sf. Sinod crede nemerit să se facă, amânăm retipărirea până la alte dispozițiuni. (ss) Harel.

II. Sf. Sinod prin adresa No. 233/908 roagă pe Onor. Minister al Cultelor—Casa Bisericii—să admită convocarea Sf. Sinod în sesiune extraordinară, spre a se ocupa cu revizuirea textului Bibliei după vechile ediții românești, Septuaginta și alte ediții. La această adresă, Ministerul a răspuns prin adresa No. 10083 din 15 Aprilie 1909 următoarele: „cu privire la adresa I. P. S. Voastre No. 233/908, avem onoare a răspunde că nu este de ne-oe, credem, să se convoace Sf. Sinod în sesiune extraordinară, rămânând ca chestiunea revizuirii Bibliei să se voteze de Sf. Sinod în sesiunea sa din Mai a. c.” (Această adresă s'a înregistrat la No. 22/909 și s'a comunicat în ședința Sf. Sinod din 1 Mai 1909). (Vezi Rev. pe 1909/10 p. 255).

Deși Ministerul n'a admis convocarea Sf. Sinod în sesiune extraordinară, totuși aproape întreg Sf. Sinod a lucrat în localul său dela 24 Noembrie până la 20 Decembrie 1908 și au revizuit Cartea Facerei și a Eșirei (80 capitole). Lucrarea însă a căzut pradă focului întâmplat la localul Sf. Sinod în luna Aprilie 1909 și cu greutate s'a putut (după notele scrise pe exemplarele scăpate de foc) bine reconstitui lucrarea revizuită de Sf. Sinod în Noembrie și Decembrie 1908 în 19 ședințe ținute în localul Sf. Sinod.

III. În ședința Sf. Sinod din 15 Mai 1909 (Vezi Revista „Bis. Ort. Română” pe 1909/910 p. 860-861) s'a arătat că Sf. Sinod lucrează la revizuirea textului Bibliei, după ediția de București din 1868 făcută de Șerban Cantacuzin, cea de Buzău, cea de Peter-

burg, cea de Sibiu și Blaj, textul grec, evraic, Vulgata și altele etc. Despre aceasta s'a comunicat Onor. Minister prin adresa No. 134 din 26 Mai 1909.

În ședința -f. Sinod din 21 Octombrie 1909, I. P. S. Mitropolit „Primat Athanasie, roagă pe Sf. Sinod ași da avizul cu privire la continuarea lucrării de revizuirea Bibliei, spre a se putea tipări cât se va putea mai curând”, „P. S. Episcop al Argeșului Gherasim Timuș, zice: Că Sf. Sinod s'a ocupat cu această chestiune și în sesiunea trecută în cece privește alegerea textelor și revizuirea și s'a hotărât ca să se facă revizuirea după textul „Septuagintei, avându-se în vedere toate edițiunile din limba română, care s'au făcut până acum. Edițiunea, care se va tipări în urma acestei revizuii va fi edițiunea Oficială a Sf. Sinod și va servi și pentru Biserică și pentru cărțile didactice religioase și pentru credincioși. Sf. Sinod a revizuit, încă din iarna trecută, 80 capitole și acum pentru continuarea lucrării crede că ar fi bine să se aleagă o Comisiune din 7 Membri, în care să fie II. P.P. S.S. Mitropoliți, doi P.P. S.S. Episcopi și trei P.P. S.S. Arhieriei..

„P. S. Episcop al Hușilor Konon zice că P. S. Sa dorește a se continua cu revizuirea Bibliei de către Comisiunea care se va alege tot în localul Sf. Sinod, deoarece aci se găsește tot ce este necesar, precum: bănci, căldură, și ar trebui să se dea numai un scriitor, care să transcrie cuvintele revizuite, procesele verbale de ședință și altele“.

„S'a primit propunerea P. S. Episcop al Argeșului, proclamându-se aleși în această Comisiune II. P.P. S.S. Mitropoliți (Athanasie și Pimen), P.P. S.S. Episcopi al Argeșului și al Dunării de jos (Gherasim Timuș și Nifon) și P.P. S.S. Arhieriei Meletie „Constănteanu, Sofronie Craioveanu și Teodosie Ploeșteanu”. (Rev. Bis. Ort. pe 1909/910 p. 905-906). Despre alegerea aceasta în Comisiunea Biblică s'a făcut cunoscut P.P. S.S. Membri aleși prin adresele No. 205—211 din 28 Octombrie 1909.

Prin adresa Sf. Sinod No. 231 din 17 Noembrie 1909, s'a cerut Academiei Române să dea Sf. Sinod pentru revizuirea Bibliei câte un exemplar din textele vechi ale Bibliei și anume s'a cerut: ediția dela *Bălgrad* (1648) *Palea* dela Orăștie, cea de *București* (1688), cea de *Blaj* (1795) și cea de *Sibiu*.

Academia Română a trimis cu adresa No. III 8020 din 19 Noembrie 1909 (înreg. la No. 274/909) câte un exemplar numai din Noul Testament (*Bălgrad* 1648) *Biblia* București (1688) și *Biblia*, *Blaj* (1795). Această adresă a Academiei s'a comunicat Sf. Sinod în ședința din 19 Decembrie 1909 și prin adresa Sf. Sinod No. 326 din 21 Decembrie 1909 s'a adus mulțumiri Academiei pentru exemplarele trimise Sf. Sinod.

În ședința Sf. Sinod din 13 Ianuarie 1910 s'a ales în Comisiunea Bibliei P. S. Episcop al Romanului Gerasimu Saffrin, în locul P. S. Episcop al Dunării de jos Nifon, după propunerea de

retragere a P. S. Sale, iar ceilalți membri au rămas aceiași. Despre această alegere și schimbare s'a comunicat membrilor Comisiunii prin adresele No. 5—11 din 15 Ianuarie 1910.

Comisiunea Bibliei, prin rap. No. 121 din 20 Mai 1910, a înaintat 61 procese verbale făcute la 61 ședințe ținute dela 16 Noiembrie 1909 până la 12 Aprilie 1910, în care continuând, s'au revizuit dela cap. 31 Eșirea până la cap. 25 din Cartea IV-a a Impăraților. Ședințele acestea s'au ținut în Palatul Sf. Mitropolii; raportor a fost P. S. Arhiepiscop Sofronie Craioveanu.

Sf. Sinod în ședința din 20 Mai 1910 a luat act de lucrarea Comisiunii și a decis ca să continue mai departe aceiași Comisiune, iar procesele verbale împreună cu raportul Comisiunii în copie s'au înaintat Onor. Minister-Cassa Bisericii cu adresa No. 175 din 4 Iunie 1910. Discuțiunile importante, la care au luat parte I. P. S. Mitropolit al Moldovei, Pimen, P. S. Episcop al Hușilor Konon, I. P. S. Mitropolit Primat Athanasie și Domnul Ministru Haret se află publicate în revista «Biserica Ortodoxă» pe an. 1910/911 p. 433—437.

P. S. Episcop al Hușilor Konon, zice că revizuirea și imprimatul Sf. Scripturi (Biblia V. și N. Testament, este cea mai însemnată lucrare din toate imprimările cărților bisericești făcute de Sf. Sinod până acuma.

«Este adevărat că textul N. Testament s'a regulat odată, când Sf. Sinod a fost admis ca text oficial, textul N. Testament imprimat la Sf. Mănăstire Neamțu în anul 1818, după care apoi se copiasse și în Biblia de Petersburg, iar mai anii trecuți, după propunerea P. S. Sale s'au admis și s'au publicat în zece mii de exemplare și este o coincidență minunată că tot D-nul Ministru Haret s'a obligat atuncea și după ideia propunătorului s'a imprimat în 10.000 exemplare ca să fie ajungător pentru școli, bibliotecile parohiale și familii. Așa că cu ocaziunea revizuirii V. Testament, N. Testament așa imprimat este un câștig pentru mai curândă terminare a Bibliei aflătoare în curs de revizuire.

P. S. Sa crede că și mai departe să continue cu lucrările tot aceiași comisiune ca și până acum, pentru ca să avem o unitate de stil în text, și de vederi, asupra aranjamentului general. Conchide ca să rugăm deci pe actualii membri ai Comisiunii ca să și continue lucrarea în liniște, iar dacă va simți necesitate, Sf. Sinod li poate autoriza ca să și cheme între dânsii și pe alți membri ajutători.

Totodată P. S. Sa crede că este bine a se începe imprimatul lucrării cât mai curând, publicându-se întâiași dată Pentateuhul după care să urmeze celelalte. Hârtia însă, pentru imprimat să fie hârtie de pânză, fiindcă este mai trainică, iar în ce privește formatul cărții și dacă trebuie să fie într'un volum sau mai multe, este bine să se lase la chibzuința comisiunii de revizuire.

P. S. Sa însă crede că ediția oficială, cel mai potrivit ar fi, să conste ori dintr'un singur codex, precum este prima ediție din

1888, ori, la caz că s'ar părea prea voluminos, să fie împărțit numai în două volume, adică: Vechiul Testament deoparte și Noul Testament de altă parte, tot în acelaș format. Iar după acest codice oficial, într'o edițiune posterioară să se imprime într'un format mai mic și mai portativ, împărțit după cărțile ce conține Biblia, unindu-le pe cele mai mari câte una sau două, pentru asemănarea mărimii volumurilor. Și această ediție populară să se distribuie pretutindenea cu un preț foarte redus, iar pe unele locuri chiar și gratuită.

«Totodată P. S. Sa este de părere ca imprimatul Pentateuhului să se înceapă cât mai curând, dacă Domnul Ministru și Tipografia Cărților Bisericești ar fi pregătiți pentru aceasta, după cum sperăm».

Ministerul Cultelor—Cassa Bisericeii—prin adresa No. 24708 din 1910. (înreg. la No. 163 din 6 Septembrie 1910) răspunde la adresa No. 175/910 că a luat înțelegere cu P. S. Director al Tip. Cărților Bisericești pentru ca tipărirea Bibliei să înceapă cât mai curând.

Prin adresele Sf. Sinod No. 186—192 din 28 Septembrie 1910 se face poftire P.P. S.S. Membri ai Comisiunei Biblice (I.I. P.P. S.S. Mitropolii, P.P. S.S. Episcopi: al Romanului și Argeșului și P.P. S.S. Arhieriei Meletie, Sofronie și Teodosie) ca să reînceapă continuarea lucrării Vineri 1 Octombrie ora 9 dimineața în Palatul Sf. Mitropolii.

Prin adresele No. 246—252 din 29 Octombrie 1910 se comunică membrilor comisiunei Biblice că Sf. Sinod în ședința din 29 Oct. 1910 a ales pe P. S. Arhiepiscopul Evghenie Piteșteanu, în locul P. S. Gerasimu Saffrinu al Romanului, retras.

V. Prin adresa Sf. Sinod No. 1 din 10 Ianuarie 1911 s'a comunicat Ministerului, că Comisiunea Biblică în ședința sa din 10 Ianuarie n. c. a primit propunerea I. P. S. Mitropolit al Moldovei, D. D. Dr. Pimen, membru al comisiunei, ca să se facă și o ediție populară a Bibliei; formată din bucăți pe care le va alege Comisiunea, idee care consună cu propunerea P. S. Konon Episcop al Hușilor, în sensul de Biblie populară sau după cărțile canonice, sau în formă de cristomate biblică.

Prin raportul Comisiunei (înreg. la No. 104 din 23 Mai 1911) s'au înaintat Sf. Sinod în ședința din 23 Mai 1911, 59 procese-verbale pentru 59 ședințe ținute dela 1 Oct. 1910 până la 1 Aprilie 1911, în care s'au revizuit cărțile: Paralipomenele, Cartea Esdra, Neemia, Estir, Iov, Psalmii, Proverbele lui Solomon, ecclesiastul, Cântarea Cântărilor, Isaia, iar din cartea Proorocului Ieremia până la cap. 29.

Cu adresa Sf. Sinod No. 144 din 10 Iunie 1911 s'au înaintat Onor. Minister procesele-verbale în copie, spre cele de cuvînt.

Prin adresele Sf. Sinod No. 221—225 din 4 Noembrie 1911 se comunică P.P. S.S. Arhieriei Valerian Râmnicianu, Calistrat Bărdășanu, Meletie Constanțeanu, Sofronie Craioveanu și Teodosie

Ploeșteanu, că Sf. Sinod, în ședința din 2 Noemvrie 1911, i-a ales membri în comisiunea Bibliei, din care se retrăsese unul P.P. S.S. Membri ca prea mult ocupați cu ale Eparhiei.

VI. Sf. Sinod în ședința din 1 Martie 1912 a ales pe P. S. Arhiereu Evghenie Piteșteanu, membru în Comisiunea Bibliei în locul P. S. Teodosie care a fost ales Episcop al Romanului. Despre aceasta s'a comunicat P. S. Arhiereu Evghenie Piteșteanu prin adresa No. 26 din 2 Martie 1912.

Comisiunea Biblică prin rap. No. 98 din 22 Mai 1912 înaintază 38 procese-verbale pentru 38 ședințe ținute dela 11 Noemvrie 1911 până la 19 Aprilie 1912, în care timp s'au revizuit dela cap. 29 Ieremia până la finitul cărții c. 52, idem Cartea Plângerilor proorocului Ieremia, Cartea Proorocului Iezechiel c. 1—48 și întreaga Carte a proorocului Daniil.

Cu adresa Sf. Sinod No. 122 din 24 Mai 1912 s'au înaintat Onor. Minister, procesele-verbale cu arătarea lucrărilor făcute.

Sf. Sinod în ședința din 24 Mai 1913, în vederea raportului Comisiunii înreg. la No. 90/913, a ales în locul P. S. Sofronie, care a fost ales Episcop al Râmnicului, pe P. S. Arhiereu Teofil Ploeșteanu și prin adresele No. 102—107 din 27 Mai 1913 se comunică P.P. S.S. Membri ai Comisiunii despre alegerea P. S. Arhiereu Teofil Ploeșteanu și că Comisiunea va lucra sub președenția I. P. S. Mitropolit Primat D. D. Dr. Konon.

Prin adresa No. 169 din 8 Iunie 1913 se comunică membrilor Comisiunii a se întruni în Palatul Sf. Mitropolii în ziua de 10 Iunie la ora 9 dimineața, spre a reîncepe și continua lucrarea de revizuire a Bibliei.

Dela 10 Iunie până la 30 Septemvrie 1913 s'au ținut 19 ședințe, în care s'au revizuit cei 12 Prooroci mici. În total s'au ținut 196 ședințe.

Lucrarea s'a oprit la Cartea lui Tovit, de unde se va continua tot în această toamnă.

Pentru aceste temeinice considerațiuni, Comisiunea este de părere, înalt Prea Sfințite Stăpâne, ca lucrarea intitulată „Mica Biblie, cu icoane”, în vederea următoarelor motive:

Având în vedere că această lucrare nu are în primul rând, aprobarea și binecuvântarea Sfântului Sinod, întru cât nici nu au cerut-o alcătuitorii;

Având în vedere, că în prefața acestei cărți, se atinge de dreptul demnitatea și autoritatea Sfântului Sinod;

Considerând că în cuprinsul lucrării, după cum s'a arătat mai sus, se găsesc erori, care nu pot fi trecute cu vederea de către Sfântul Sinod, fiind contrare textului Sfintei Scripturi;

Considerând că, această lucrare are într'însa învățături greșite condamnate de Biserică;

COMISIUNEA ESTE DE PĂRERE :

Ca această carte, intitulată „*Mica Biblie cu icoane*”, să fie condamnată, retrasă din circulațiune, și oprită de a fi răspândită prin școale și în popor, oprindu-se a se publică și cele mai făgăduite de alcătuitoarii acestea, fiind de datoria și activitatea numai a Sfântului Sinod,

Acestea Comisiunea Sf. Sinod, prin subscrisul raportor le supune acum Sf. Sinod spre deliberare.

Raportor: † *Arhiereu Eughenie Piteșteanu.*

Membrii: { *Arhiereu Valerian Râmniceanu*
 { *Arhiereu Calistrat Bărlădeanu*
 { *Arhiereu Meletie Constanțeanu*